

江西万安东华寺佛乐初考

胡晓东 郑毅生

一、禅风厚重——东华寺的历史概况

欲说东华寺，先言东华山。东华山坐落在江西万安县枫林乡北端，五峰镇龙王潭上方，离县城20公里，海拔562.2米，面积30多平方公里，其历史悠久，充满了神话色彩。据《万安县志》记载：“道教在万安，始于三国，由丹阳人葛仙翁携子弟传入，并在仙坊岭炼丹。后其子葛洪亦好道术，云游至仙坊岭，至今尚有丹灶、丹池故址。相传旧时有天灯，现则时和，紫殿绕堂，则神人降，后人即于其地立观，名玉华山，山南有雷坛，祷之辄应。”^[1] 这葛洪是东晋道教理论家、道学家、炼丹术家，其子葛玄亦善神仙保养之法。他们骑马来到东华山炼丹，至今留有马蹄印、炼丹池、香烛洞、炼丹灶等奇异景观。炼丹池旁边还有一条石船、一张八仙桌和八条石凳，据说是八仙所有。

如此“灵异”之地，被临济宗的禅师弟子看中，传入佛教，创建东华寺。临济宗是中国佛教禅宗五家之一，属南宗的南岳一系，为唐义玄法师所创。因他住在饶州淳陀河畔的临济院，故名为临济宗，距今已有1100多年的历史。后传自北宋楚圆门下，又分为杨岐、黄龙两派，距今有900多年的历史。据《万安县志》记载：东华寺创于元末，尤其是清乾隆二十年间（1755）更为盛兴，和尚最多时上百人。^[2] 现在东华山立有临济堂、大雄宝殿、地藏殿、真君堂、观音堂等。殿堂内塑有阿弥陀佛、释迦牟尼佛、药师佛和地藏、文殊、普贤菩萨等。笔者自1990年初次踏上这片佛门圣地以来，先后十余次前往参观考察，被其博大精深而又颇具特色的佛乐所吸引。

二、源远流长——东华寺佛事音乐

伴随着东华寺礼佛仪式的需要，佛教借以传播的重要手段——佛事音乐，便与本土音乐结合，形成独具特色的东华寺佛事音乐。又因在各种佛事音乐中题材、体裁、性质及作用等方面的不同，可分为赞、偈、礼忏唱诵、诵经音乐等多种形式。

1. 赞——又称梵呗、赞呗。《行事钞》曰：梵呗者，法会之声明也。呗者呗匿之略，又作婆陟、婆师，音韵屈曲升降，能契于曲，为讽咏之声，是梵土之法曲，故名梵呗，又曰呗匿，单云呗，翻作“止断”“止息”或“赞呗”。法事之初唱之，以止断外缘，止息内

心，方堪作法事。在中国历史上，“梵呗”是佛教最早的音乐形式，其本义是“天然的歌唱”，或泛称“清净之音”。“梵”指天，即“梵天”，“呗”又称“呗匿”。在古印度，人们认为音乐来自大自然的“天”，把这种天然音乐称为“梵呗”。人的歌唱也来自天，因此，人的歌唱也称为“梵呗”。^[3]

东华寺佛教日常使用的音乐主要是梵呗（赞呗），一般分为“咏经”与“歌赞”两部分。咏读佛经的称“转读”，歌唱礼佛的称“梵呗”，主要采用七、五或四字句式的短偈形式。这些赞颂佛祖、菩萨，咏唱经文、诗赞的独唱、齐唱、合唱乐曲，经常用于讲经宣道、朝课暮诵、道场忏法、无遮斋会等佛事仪轨。唐人道世《法苑珠林》说：“汉、梵既殊，音韵不可互用。”这段记载说明，由于梵语与汉语的结构不同，无论用梵语咏汉语，或是用汉语歌梵声，都难相通。所以翻译的经文虽多，但译配的赞呗甚少。毋须说，原用梵语演唱的赞呗，随着经文的翻译过程，需要寻找它所面对的中国信徒能够接受的、适合中国语言音韵特点的新曲调。关注佛教的陈思王曹植，开始用中国的曲调译配佛教赞呗。由于他对语言和音乐方面都有很深的造诣，为推动这一进程起到了重要的作用。1934年上海佛学书局编《实用佛学辞典》“梵音”条目云：“陈思王曹子建游鱼山，闻岩谷水声，写之。制梵呗之谱，是为东土梵呗之始。”万安东华寺的赞呗曲与鱼山梵呗有着一脉相承血缘关系，自元末创立之初便传入寺内，后“入乡随俗”与当地方言结合。僧迦们在诵唱梵呗时，都无一例外地操一口浓重的赣南方言，且演唱酣畅圆和、浑然天成，可见其结合之精妙。

《宝鼎香赞》是东华寺常用的香赞之一，过去多在节日法会为帝王祝寿或初一、十五早课开始时唱，现已成为每日早课的第一赞呗。

谱例1：宝鼎香赞（早课）胡晓东记录



（开始由维那领唱，伴奏法器为磬、鼓、钟）

2. 偈——“偈陀”的简称，又译“颂”，用于颂扬佛教教义。偈原是一种文体，每句有固定的字数，现流行的偈以四、五、六、七言体居多。偈的演唱仅一个基本曲调，随着唱词字数的多少而作相应的增减，音乐规整庄严。“偈”是佛事音乐中的重要体裁，在整个课诵中音乐性最强。

谱例 2：钟声偈（早晚课）郑毅生记录



3. 礼忏唱诵——礼拜忏悔中的，主要用于圣诞祝仪、课诵普佛、忏法等佛事，最常见的有《拜愿》和《三皈依》等。《三皈依》为礼忏唱诵，是对佛、法、僧三宝的礼拜，是朝课和暮课中通用的曲目。它的词取自《华严经》，唱词共三段，每段四句，每句四个字，三段重复一个曲调，每唱一段一拜。

谱例 3：三皈依（早晚课）胡晓东记录



（谱中上为磬下为铃，合则磬铃同奏，磬用引磬）

4. 诵经音乐——指唱诵经文、密咒的曲调。^[4] 这是一种快速的吟诵，曲调简单，多为一个音的重复。用大木鱼快速击节，大磬指示段落。

课诵是佛教僧众必修的功课，也是寺院经常的宗教活动。集体诵唱经文是东华寺较正式的活动，这时全寺僧人集中于寺院的大雄宝殿内，分队竖排跪于蒲团上，由维那带领众僧集体诵经。课诵音乐的声乐部分有的只是有节奏的念白，有的旋律性较强。诵经包括有梵语和汉语两种语言的唱诵，均有三种方式：一是有音律的曲调性的歌唱体，二是没有固定音高的吟诵体，另一种是直读，即集体有节奏地念诵经文。

总的来说，课诵音乐的音调具有宣叙性，接近于语言的音调，使用的音区较窄，节奏较均匀，节拍多用 2/4 拍或 4/4 拍，往往一字多腔，一唱三吟。也有一些节拍较为自由，主要用于领唱的清唱中。诵念的经文中常包含许多段落，有的段落诵唱速度较慢，有的段落诵唱速度较快，形成明显的对比和变化。如：



在演唱形式上以维那禅师独唱、领唱和众僧齐唱为主，领唱与齐唱结合，即由维那唱上句，众僧唱下句。维那是东华寺中八大执事之一，主要负责宗教仪轨、佛事唱念等。

除了在唱赞中有法器伴奏以外，在所有的诵经过程中均有法器伴奏。主要有以下几种伴奏模式：

1) 木鱼、铃同奏



2) 木鱼、铃



（这里的木鱼指的是大木鱼，是放在架子上用木棒敲击的。在诵经的过程中，根据经文的长短、韵律、速度不同，选择不同的伴奏板眼）

东华寺课诵音乐仅以法器中的击奏乐器伴奏，不使用管乐器和弦乐器，这与其他寺院在课诵中所使用的乐器有所不同。其法器伴奏服务于课诵经文的韵律、节奏、速度，保持了佛教的本真，以最原始的人声解读佛教的精髓。了解朝暮课诵音乐是研究佛教音乐活动的基础，看似简单的课诵音乐蕴含着佛教极其丰富的文化内涵。

结 语

置身于东华寺，笔者深切感受到一种融“儒释道”文化于一体的湘赣文化特质。这种文化特质蕴含在厚重的传统和历时的发展中，生发出人类改造自我、参悟世界的精神动力和智慧光芒，孕育了几百年来赣南地区人文荟萃的文化传统。要深入了解中国的传统文化，了解其“自觉”和“觉他”的过程，江西万安的东华寺值得阅读。

参考文献：

- [1][2] 万安县志. 江西省万安县县志编纂委员会编, 上海社会科学院出版社发行.
- [3] 谛慧法师. 偈印朝暮功课念诵仪规[Z]. 普慧莲社妙法院: 89
- [4] 田青. 中国宗教音乐[M]. 北京: 宗教文化出版社, 1997: 35

胡晓东 (1976-), 男, 西南大学音乐学院讲师

郑毅生 (1961-), 男, 江西上饶师范学院音乐系副教授